


Утвърдил,
Главен инженер: 
/инж. Т. Обретенков/

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ

1. Предмет на заданието:

Доставка на 2 /два / броя запорно регулираща арматура DN 65 PN 64 с електрическо задвижване за ПВН – Русе IV.

2. Технически характеристики на арматурата.

- 2.1. Тип на арматурата – запорно регулиращ вентил, прав хоризонтален, фланцеви
- 2.2. Вид управление – електрическо.
- 2.3. Условен диаметър DN – 65
- 2.4. Условно налягане PN – 64
- 2.5. Работен флуид – кондензат
- 2.6. Работна температура на парата – 425⁰C
- 2.7. Работна температура на кондензата – 250⁰C
- 2.8. Налягане на входа p_1 – 3,8 MPa
- 2.9. Налягане на изхода p_2 – 2,2 MPa
- 2.10. Диференциално налягане - Δp – 1,6 MPa
- 2.11. Диапазон на регулиране 0 – 30 t/h
- 2.12. Характеристика на работа – линейна

3. Технически данни на ел. управление:

- 3.1. Напрежение – 380 V /AC/.
- 3.2. Честота – 50 Hz.
- 3.3. Управление – без вградено управление.
- 3.4. Крайни изключватели - механични:
1бр. на отваряне
1бр. на затваряне
- 3.5. Силови изключватели- механични:
1бр. на отваряне
1бр. на затваряне
- 3.6. Начин на управление – външен /външна комутационна апаратура/.
- 3.7. Сигнал за положение 4 – 20 mA , двупроводна схема.

4. Начин на изпълнение – възлагане .

5. Място на изпълнение – “Топлофикация – Русе” ЕАД, гр. Русе ул. “Тец Изток”.

6. Изисквания към доставката:

6.1. Удостоверение за произход.

6.2. Сертификат за качество по ISO 9001 и ISO 14001.

6.3. Протокол за извършена проверка.

6.4. Декларация за съответствие и маркировка за съответствие.

6.5. Инструкция за монтаж и експлоатация на български език.

6.6. Изделието да е придружено с техническа документация и чертежи.

7. Срок на доставката: От 01.04.2020г. до 30.04.2020г.

Изготвил,

Н-к ТЦ:.....

/инж. Б.Дихонов/

19.02.2020г.
гр.Русе

ОБРАЗЕЦ НА ОФЕРТА

На основание публикувана обява в сайта на "Топлофикация Русе" ЕАД за събиране на оферти по чл.20 ал.3 от Закона за обществени поръчки предлагаме:

О Ф Е Р Т А

От:

Прилагаме:

1. Информационен лист
2. Доказателства удостоверяващи, че сме производители или представители на производители, надлежно упълномощени за тази поръчка
3. Техническо предложение за изпълнение предмета на поръчката.
4. Копие на сертификат за въведена система за управление на качеството ISO 9001:2008 или еквивалент на производителя

Предлагаме:

1. Да извършим, съгласно Техническо задание на Възложителя доставка на два броя запорно регулираща арматура DN 65 PN 64 с електрическо задвижване на обща стойност лв. без ДДС, с включени всички разходи и следната придружителна документация:

- Сертификат за качество по ISO 9001 и ISO 14001
- Удостоверение за произход
- Декларация за съответствие и маркировка за съответствие
- Протокол за извършена проверка
- Инструкция за монтаж и експлоатация на български език
- Техническа документация и чертежи

2. Срок на доставка: дни /01.04.- 30.04.2020г/

3. Предлагаме гаранционен срок от /мин.2 години/, считано от

4. Схема на плащане: Плащането да се извърши по банков път в срок до дни, считано от представяне на платежен документ и протокол за изпълнена доставка

5. Декларираме, че приемаме условията на проекта на договора с/или без забележки.

6. Срок на валидност на предложението: 90 дни.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
(подпис, печат)

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА УЧАСТНИКА

Наименование на участника и адрес по регистрация	
Точен адрес за кореспонденция ; пощенски код	
Представявано от ; длъжност	
Лице за контакти – телефон, мобилен и електронен адрес	
Факс номер	
Идентификационен номер по ДДС ЕИК	
Банкови реквизити – Банка, IBAN, BIC	
Електронна поща	

*Подпис и печат
Име, Фамилия*

**ДЕКЛАРАЦИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С
ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ**
Към оферта за участие в обществена поръчка с предмет: «

..... »

(съгласно чл. 6, пар. 1, б. „а“ във връзка с чл. 7 и чл. 13 от Общия регламент относно защитата на данните (Регламент (ЕС) 2016/679)

Долуподписаният/ната декларирам, че имам съгласието на всички лица, посочени в офертата, да предоставя личните им данни за разглеждане от страна на администратора на лични данни „Топлофикация Русе“ ЕАД, гр. Русе, ул. “ТЕЦ ИЗТОК” 1, ЕИК 117005106, във връзка със следните цели на обработването:

Цели – за разглеждане, подбор, оценка и класиране на подадени документи към предложението, съгласно разпоредбите на Закона за обществените поръчки и правилника за неговото прилагане.

Срокът за съхранение на предоставените лични данни – пет години, считано от датата на приключване на договор за обществена поръчка с избрания изпълнител.

Информиран/а съм, че настоящата декларация във връзка с обработване на личните данни се изисква предвид разпоредбата чл. 6, пар. 1, б. „а“ във връзка с чл. 7 и чл. 13 от Общия регламент относно защитата на данните (Регламент (ЕС) 2016/679)

Информиран/а съм, че администраторът не извършва автоматизирано вземане на решения, включително профилиране, по отношение на лични данни.

Дата:

Подпис:

(име, длъжност)

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ
Към договор № от2020 г.

Днес,2020 г., в град Русе, между:

1. **“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” ЕАД**, със седалище и адрес на управление гр. Русе 7009, ул. “ТЕЦ Изток”, ЕИК 117 005 106, представлявано от Изпълнителния директор инж. СЕВДАЛИН ЖЕЛЕВ, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

и

2. със седалище и адрес на управление гр., ЕИК, представлявано от Управителите, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**

от друга страна наричани поотделно “Страна”, а заедно “Страните”

КАТО СЕ ВЗЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:

1. Между Страните е сключен Договор № от2020 г. с предмет на доставката (Договора);

2. В изпълнение на Договора, Страните обработват лични данни на субекти на лични данни, по отношение на които всяка от Страните е администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Регламента“);

3. Изпълнението на Договора изисква Страните да си предоставят взаимно лични данни на Субекти на данните;

4. Налице е нужда Страните да уредят отношенията помежду си във връзка с обработването от тях лични данни на Субекти на данните съгласно изискванията на Регламента;

СТРАНИТЕ СЕ УГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

I. ПРЕДМЕТ

1. Страните се споразумяват взаимно да си предоставят лични данни на Субекти на данните, по отношение на които са администратори, както следва:

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предоставя на Доставчика следните видове лични данни:

1.1.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават и предоставят информация, както и служителите, които получават издадените съгласно Договора фактури и други счетоводни документи);

1.1.2. Електронен адрес и телефони за контакт на лицата по чл. 1.1.1.

1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на Клиента следните видове лични данни:

1.2.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават информация по въпроси, свързани с договора; за извършвани от клиента плащания и други оперативни въпроси);

1.2.2. Електронен адрес и телефони на лицата за контакт по чл. 1.2.1.

1.3. Страните, в случай на необходимост, след предоставяне на изрично съгласие могат да обработват и други видове лични данни, както и лични данни на субекти, непосочени в т. 1.1. и т. 1.2., доколкото това е необходимо за изпълнение на Договора.

2. Всяка Страна е длъжна да предоставя на Субектите на данните информация относно обработването на личните им данни от другата Страна съобразно изискванията на чл. 13 или чл. 14 от Регламента (което е приложимо).

II. ЦЕЛ

3. Целта на настоящото Споразумение е да се гарантира спазването на Регламента, както и да се осигури подходящо ниво на защита на всички предоставени от Страните лични данни.

4. Страните декларират, че са запознати с текста на Регламента и спазват принципите, установени в него и правата на субектите на лични данни.

III. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

5. Страните се задължават да обработват получените в изпълнение на Договора лични данни добросъвестно и законосъобразно, съобразно с уговореното в настоящото Споразумение и със законовите изисквания относно защитата на личните данни.

6. Всяка Страна е длъжна да обработва предоставените ѝ от другата Страна лични данни единствено за изпълнението на задълженията си по Договора.

7. Всяка Страна е длъжна да предприеме разумни мерки, за да осигури надеждността на всички свои служители, представители и контрагенти, както и на служителите, представителите и контрагентите на избраните от Страната обработващи лични данни, които могат да имат достъп до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна по Договора.

8. Във всеки случай Страната е длъжна да ограничи достъпа до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна, единствено и само до тези лица, които има нужда да знаят и/или да имат достъп до съответните лични данни, доколкото е необходимо за целите на Договора, като гарантира, че всички такива лица са обвързани от договорно, професионално или законово задължение за конфиденциалност.

9. Всяка Страна се задължава да предоставя на другата Страна лични данни на Субектите, които са подходящи, свързани със и ограничени до необходимото съгласно настоящото Споразумение, както и точни и поддържани в актуален вид.

10. Всяка Страна се задължава да съхранява предоставените ѝ от другата Страна лични данни за срок, който не е по-дълъг от необходимия за защитата на правата и законните интереси на Страната.

11. Всяка Страна се задължава да унищожи предоставените ѝ от другата Страна лични данни на Субектите на данните след изтичането на срока по предходната точка, освен при наличието на законово основание за съхраняване на личните данни за по-продължителен срок.

12. Страните нямат право да разкриват или предоставят на трети лица лични данни, предоставени им от другата Страна.

IV. СИГУРНОСТ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

13. Всяка Страна е длъжна да въведе по отношение на предоставени ѝ от другата Страна лични данни технически и организационни мерки, които осигуряват подходящо ниво на сигурност, посредством които да защити предоставените ѝ от другата Страна лични данни от случайно или незаконно унищожаване, случайна загуба (включително изтриване), изменение (включително повреждане), неразрешено разкриване, използване или достъп, както и срещу всички други форми на незаконосъобразно обработване.

14. Всяка Страна се задължава да въведе контрол на достъпа до предоставени ѝ от другата Страна лични данни на Субекти на данните, както и да гарантира, че всякакви лични данни, свалени на преносими устройства или прехвърлени чрез електронни средства трябва задължително да бъдат криптирани.

15. Всяка от Страните се задължава да оказва необходимото съдействие на другата

Страна за отстраняване на открити нередности във връзка със спазване на изискванията по защита на личните данни на Субектите на данните и ще предприема необходимите мерки за ограничаване на евентуални вреди от настъпили нарушения в сигурността на данните.

V. ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ

16. При обработването на личните данни на Субектите на данните, предоставени ѝ от насрещната Страна, всяка Страна действа като администратор на лични данни по смисъла на Регламента и е отговорна в собствено качество за извършени от нея нарушения на правилата за защита на личните данни.

17. Всяка Страна е отговорна и се задължава да предприеме всички необходими действия, съгласно настоящото Споразумение и действащото законодателство, за да защити и предпази другата Страна, нейните служители и представители от настъпване на вреди или извършване на разходи, като последица от нарушение на задълженията за защита на личните данни, включително чрез умишлени действия, по непредпазливост, грешка или с бездействие.

VI. РАЗНИ

18. Страните ще изпълняват всички задължения, включително неупоменати изрично в настоящото Споразумение, произтичащи за тях от Регламента.

19. Приложимо към настоящото Споразумение е българското право и българските съдилища имат компетентност за спорове, произтичащи от настоящото Споразумение.

VII. ДЕФИНИЦИИ

20. "Лични данни" означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано ("субект на данни"); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това физическо лице.

21. "Администратор" означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която сама или съвместно с други определя целите и средствата за обработването на лични данни; когато целите и средствата за това обработване се определят от правото на ЕС или правото на държава членка, администраторът или специалните критерии за неговото определяне могат да бъдат установени в правото на ЕС или в правото на държава членка.

22. "Обработващ" означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора.

23. "Обработване" означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

Настоящото Споразумение се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от Страните и представлява Приложение – неразделна част от подписания между страните Договор № 2020 г.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
"ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ" ЕАД

Изп. Директор:
/С. Желев/

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
.....

Управител:
/...../

ДОГОВОР - проект

Днес, 2020 год. между:

ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ ЕАД, вписано в Търговския регистър със седалище и адрес на управление: гр. Русе 7009, ул. "ТЕЦ Изток",
тел: 082/883 311, факс 082/ 844068; e-mail: tecruz@toplo-ruse.com ,
идентификационен номер по ДДС: BG 117 005 106, ЕИК : 117 005 106,
представявано от инж. Севдалин Желев Желев – Изпълнителен Директор,
наричан в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

„.....”, вписано в Търговския регистър със седалище и адрес на управление:;
телефон:; факс:; моб.:
идентификационен номер по ДДС: BG; ЕИК: ,
Банкова с/ка:; ВИС:
При
представявано –
наричан по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

се сключи настоящият договор при следните условия:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1(1) Продавачът прехвърля на Купувача правото на собственост върху 2 броя два броя запорно регулираща арматура DN 65 PN 64 с електрическо задвижване за ПВН на Русе IV в Топлофикация Русе ЕАД по техническо задание– Приложение № 1 наричани по - долу **СТОКАТА**.

(2) Купувачът се задължава да заплати на Продавача за доставената и предадена стока съответното възнаграждение в размера и при условията, уговорени с настоящия договор.

II. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

Чл.2(1) Купувачът заплаща за доставената стока цена в общ размер лв. /..... лева/ без ДДС до склад Топлофикация Русе ЕАД с включени всички разходи ; с единична цена лв. без ДДС.

(2) Тази цена е окончателна и не може да се променя, включително и при промяна на цените на транспорт, материали и работна ръка.

(3) Плащането по ал.1 ще се извърши по банков път до /...../ дни отложено, след доставка и представена фактура придружена със съответните придружителни и приемо-предавателни протоколи

(4) Ако при приемане на стоката са констатирани недостатъци, срокът по предходната алинея започва да тече от отстраняването им.

III. УСЛОВИЯ И СРОК НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

Чл.3 Продавачът се задължава на свой риск и за своя сметка да достави и предаде на Купувача стоката, предмет на настоящия договор в срок до дни, след двустранно подписване на договора.

Чл.4 Стоката трябва да бъде предадена на Купувача със следната документация на български език:

- а/ Сертификат за качество по ISO 9001 и ISO 14001
- б/ Удостоверение за произход
- в/ Декларация за съответствие и маркировка за съответствие
- г/ Протокол за извършена проверка
- д/ Инструкция за монтаж и експлоатация на български език
- е/ Техническа документация и чертежи
- ж/ Приемо-предавателен протокол
- з/ Фактура

Чл.5 Разходите по транспортиране на стоката до мястото на предаването и рискът от случайното ѝ погиване са за сметка на Продавача.

Чл.6(1) Продавачът е длъжен да уведоми купувача поне 3 (три) работни дни преди деня на предаване на стоката.

(2) Купувачът е длъжен да осигури свои представители за получаване на стоката.

Чл.7 (1) Предаването на стоката се извършва с подписан от страните приемо-предавателен протокол, в който се описва стоката, придружителна документация, както и дали е спазен срокът за доставка.

(2) В протокола по предходната алинея могат да се посочат срокове за отстраняване на констатираните недостатъци, като тези срокове не удължават първоначално посочения за предаване стоката.

Чл.8 Рискът от погиването или повреждането на стоката преминава върху Купувача от момента в който стоката му бъде предадена с приемо-предавателния протокол.

Чл.9 Собствеността на стоката, предмет на този договор преминава от Продавача на Купувача след подписването на приемо-предавателния протокол.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.10 (1) Продавачът е длъжен:

а) да прехвърли на Купувача собствеността на стоката, предмет на настоящия договор, като прехвърлителната сделка се урежда съгласно законодателството на Република България.

б) да осигури на Купувача необходимото според обстоятелствата време да прегледа стоката за недостатъци.

в) да осигури придружаването на стоката с документация, описана в чл.4 от настоящия договор;

(2) Продавачът има право да получи цената на стоката в размер и при условия, уговорени в настоящия договор.

Чл.11(1) Купувачът е длъжен да приеме стоката, отговаряща на изискванията на договора и да заплати съответната цена.

(2) Купувачът има право да получи стоката при уговорените условия и срокове.

(3) Купувачът може да откаже да получи стоката в следните случаи:

а) ако стоката не отговаря на договорените изисквания;

б) ако доставената стока не съответства на Техническото предложение - Приложение №1, което е неразделна част от настоящия договор;

(4) В случай на неизпълнение на договорените задължения от страна на Продавача – пълно или неточно (частично, забавено, лошо) Купувачът разполага с едно от следните права по избор:

а) да иска да му бъде предадена стока без недостатъци, в замяна на тази, която е получил с недостатъци;

б) да развали договора при условията на чл.17, ал.1, б."в" от настоящия договор.

V. КАЧЕСТВО, РЕКЛАМАЦИИ, ГАРАНЦИОНЕН СРОК И ОТГОВОРНОСТ

Чл.12 При забава за завършване и предаване на работите по този договор в срока по чл. 3, както и при закъснение за отстраняване на дефекти в гаранционния срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 1 % от общата цена за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % от договорената цена .

Чл.13 (1) Продавачът доказва качеството на стоката с договорената придружителна документация.

(2) Купувачът си запазва правото за рекламации:

а) за несъответствие в количеството и комплексността на договорената придружителна документация на доставена стока – най –късно до 3 работни дни, считано от датата на приемно- предавателния протокол;

б) за несъответствие в качеството – съгласно гаранционните условия;

Чл.14 (1) Гаранционният срок на доставената стока е /...../ месеца, считано от

(2) В гаранционния срок Продавачът отстранява за своя сметка в свой сервиз появилите се дефекти или предава на Купувача друга стока със същите технически показатели.

Чл.15 За доставена стока с установени скрити дефекти, проявили се при експлоатация Купувачът си запазва правото да търси обезщетение за вреди и пропуснати ползи по общия ред.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.16 Настоящият договор се прекратява с предаване предмета на договора и изтичане на гаранционния срок на доставената стока.

Чл.17(1) Настоящият договор може да се прекратява и преди условието по чл. 16 в някой от следните случаи:

а) по взаимно съгласие между страните.

б) еднократно от Купувача, при отпаднала необходимост – с тридесетдневно предизвестие, без да се дължат никакви обезщетения или неустойки.

в) в случай на виновно неизпълнение на задълженията по договора – пълно или неточно (частично, забавено, лошо), Купувачът може да го развали като отпрати до Продавач покана за доброволно изпълнение в срок от 20 (двадесет) дни, с указание че с изтичането на срока и при липса на изпълнение ще счита договора за развален.

(2) При разваляне на настоящия договор при условието на чл.19, ал.1 б.”в” Продавачът дължи неустойка в размер на 20 % от стойността на договора.

VIII. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл.18 Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

Чл.19 Страните се задължават да спазват принципа на конфиденциалност по отношение на всякакъв вид информация, станала им известна във връзка със сключването и изпълнението на настоящия договор.

Чл.20 За всеки спор относно съществуването и действието на сключения договор или във връзка с неговото нарушение, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, както за всички въпроси неуредени в този договор се прилага българското гражданско и търговско право, като страните уреждат отношенията си чрез преговори и споразумение. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване от съда.

Чл.21 Ако някоя от страните промени посочените в договора адреси, без да уведоми другата страна, всички писма, съобщения, призовки и други подобни документи да се считат за редовно връчени.

Чл.22 Всякакви изменения и допълнения на договора се извършват само в писмена форма и при взаимното съгласие на двете страни.

ПРИЛОЖЕНИЕ, неразделна част от договора:

1. Приложение № 1 – Техническо задание
1. Приложение № 2 – Техническо предложение

Настоящият договор се състави и подписа в 2 (два) оригинални еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” ЕАД
ИЗП. ДИРЕКТОР:

.....
/ инж. С. Желев/
/...../

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
„.....“
.....:

.....